

Vážení kolegové,

níže opět uvádím kompletní znění testu z tohoto týdne. Barevně vyznačuji klíčové informace pro správné zodpovězení.

携帯電話けいたいを利用している人の数は、2003年6月末で8000万人近い。この数は毎年ほぼ1000万人の割合わりあひで増加ぞうかしている。2001年の調査ちようさから携帯電話の利用者を男女の年齢別にみると、20代男性の利用者が87%と最も高い。また、過去1年間では、10代女性と40年代の利用率が大きく増加している。

「調査によると携帯電話の利用者は、女性が男性より_____。」

Nakonec jsem akceptoval i jakékoliv (byť gramaticky či lexikálně nesprávné) odpovědi, z nichž bylo patrné, že jste odpověď znali (tedy i všechna ta 低い、*少しい apod.).

Následují komentáře k domácímu úkolu:

321422 – Když už to děláte doma, v klidu, beze spěchu, opište alespoň z textu pádové partikule správně (a nejen partikule). Ve Vašem textu tak bylo pár zbytečných gramatických chyb (必要ではないです je substandardní). Pozor na výraz 間違まちがう (dohleďte si jeho význam, je to něco jiného než 変かわる). V jednom místě Vám neladil styl koncových predikativů (prostý vs. zdvořilý). Některá napojení přes *-te* tvar by také bylo třeba vyřešit jinak (obzvláště pokud máte rozdílné podměty a nemáte důsledkový vztah), např. *家でテレビを見て、寝室になりました。Co/kdo je subjektem současně dívání se na televizi a proměny v ložnici? Nezapomínejte, že sloveso v *-te* tvaru je v podstatě „neosobní“, řídící je vždy až koncový predikativ. Jinak ale shrnuto docela dobře (možná to šlo i stručněji).

172693 – Stručné a výstižné, ale gramatických chyb jste se nevyvaroval. Především jsou to pádové partikule, na které Vás upozorňuji už delší dobu. Vnímáte má upozornění vůbec? Jak můžete napsat *ホテルでいます? Také Vám jednou neladil styl (jedna věta končí na 話かしました, hned následující na もららった). Pozor na význam slova 数人 (neznamená to „hodně lidí“). ホテル人 také není ideální japonský výraz. Asi bych se s Vámi (a některými Vašimi kolegy) přel o tom, kdo podle textu zdobí na nový rok hotely a připravuje jídlo, ale to je detail. Některé konstrukce jste „spíchl“ očividně hodně narychlo (svědčí o tom mj. nějaký ten překlep), to se mi u domácího úkolu nelíbí.

343535 – Velmi pěkné. Vlastními slovy, jednoduchá, ale o to srozumitelnější japonština. A téměř bez chyby. Tudy vede cesta.

327512 – Bylo poznat, kolik práce jste si s úkolem dala. První věta inkonzistentní (nemáte uveden subjekt přísudku いいない, nebo jste měla na mysli přísudek jiný). Druhou větu začínáte だだから, ale její obsah nevyplývá z první věty. Vaše 子 mě nějakou chvíli mátl, než jsem přišel na to, že to má být ふふ. První věta Vám končí predikativem v prostém tvaru, druhá ve zdvořilém. Příště si dejte víc práce a nenechávejte to na poslední chvíli.

361876 – Velmi pěkné. Párkrát Vám ujela i gramatika, kterou jsme již probírali, ale je vidět, že co do struktury máte docela jasno. Namísto *そのの* se hodí jednoduše *その*. Namísto *家で寝るのとテレビを見るの* by byla vhodnější konstrukce s *-tari ... -tari suru*. Ať se Vám neplete Xによると a Xより (to druhé je komplement s pádovou partikulí).

220090 – Váš text je trochu vnitřně nekonzistentní, možná jste si mohl víc rozdělit, kdy mluvit o minulosti a kdy o současnosti. Ale výrazné gramatické chyby nebyly. Věnujte trochu víc pozornosti tématům a podmětům. Pravidlo, že podmět explicitně vyjadřujeme (jenom) tam, kde je informačně zapotřebí, platí.

357545 – Pěkné shrnutí. S výjimkou nadpisu jste sice pokaždé pokazila znak 住, ale to je drobnost. Používání rozšířené partikule について jsem Vám již nastínil: a) Xについて書く = psát o X, b) YについてのZ = Z o Y. Pozor na výrazy jako 著者 (čošā, s krátkými samohláskami).

324430 – Až na poslední větu jste článek zjevně pochopila. Na více místech Vám buď chyběly nebo neseděly partikule, drobná inkonzistence informací byla také. Snad jste mohla i použít víc znaků.

345311 – Shrnutí pěkné, mohlo být i stručnější. Některé znaky jste nezapsala/neopsala správně, ale to by mi až tak nevadilo. Spíš mě tlouklo do očí Vaše téměř pravidelné střídání prostého a zdvořilého stylu, zde je zapotřebí zachovat jednotnost.

359374 – Velmi dobré. Asi bych namísto *そのせいで* použil *そのため*. Pozor na to, že *-te iru* od slovesa *naru* nevyjadřuje průběh (odvíjí se to od charakteru jádrového slovesa), nýbrž výsledný stav.

361336 – Struktura dobrá, ale způsob spojování vět ne vždy zcela vhodný. Nadužíváte spojku *ši* (ujasněte si, že znáte její význam). Inkonzistenci stylů jste se též nevyhnula. A prosím, abyste nám *でもね* nevnášela do standardní formální japonštiny.

342720 – Struktura pěkná, závěr o něco slabší (ve Vašem podání to vyznívá téměř, jako by sledování televize a spánek byly něčím nepřijemným). Ale kromě inkonzistence stylů (jako u jiných kolegů) jsem závažnější problémy neshledal.

342195 – Pěkné. Pár drobných chyb bylo, ale nic zásadního (snad jenom užívání *nara* tam, kde se to příliš nehodilo).

361581 – Pěkné, stručné, závěr jste mohla naopak trochu rozvinout, připadá mi jaksi useknutý. Namísto *-tari ... -tari* jste použila **-taši*, pozor na to. Celkově ale povedené.

361040 – Povedené. Pár drobností, po výraz *mukaši* Vám musí ladit s tvarem koncového predikativu (tedy minulým). Namísto napojení *-te* tvarem v poslední větě jste mohla spíše použít *-tari ... -tari suru*.

255493 – Také velmi solidní. Pár chybějících gramatických prvků trochu kazilo dojem, ale jako shrnutí obsahu mě to uspokojilo.

361940 – Obsahově dobré. Gramatické chyby byly, ale nic, co bychom časem nemohli odstranit.

Прїшті годину будеме дїле працювати з текстом, який вам роздам. Приправте си вшак такє текст «家計», який вам вкїладїм до ISu. Pokud by нїм неvyšel čas, будеме се їїм забївати на годинє нїсїледующїї.

З текстї «住宅» а «教育» буду на прїшті годину вьžadovat пасивнї знаност (чтенї) нїсїледующїїх вїразї:

現在	げんざい	制度	せいど
義務	ぎむ	平等	びょうどう
進学率	しんがくりつ	志願者	しがんしゃ
失敗	しっぱい	浪人	ろうにん
塾	じゅく	戦争	せんそう
残念	ざんねん	手続き	てつづき
安定	あんてい	一生	いっしょう
水準	すいじゅん	急速	きゅうそく
増える	ふえる	予備校	よびこう
厳しい	きびしい	一流	いちりゅう
嫌がる	いやがる	解決	かいけつ
仲間	なかま	寢室	しんしつ
特別	とくべつ	行事	ぎょうじ
正月	しょうがつ	伝統的	でんとうてき
喫茶店	きっさてん	都会	とかい